

SMLOUVA NA POSKYTOVÁNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ

uzavřená v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“)

I. SMLUVNÍ STRANY

1. Objednatel: **Statutární město Jihlava**

Sídlo: Masarykovo nám 97/1 586 01 Jihlava

Zast.: MgA. Karolína Koubová, primátorka

IČO: 002 86 010

DIČ: CZ00286010

(dále také jako „objednatel“)

a

2. Poskytovatel: **Jazyková škola U Pivovaru, s.r.o**

Sídlo: Romana Havelky 4860/4, 586 01 Jihlava

Zast.: Kamilou Komzakovou, jednatelkou

IČO: 269 38 472

DIČ: CZ26938472

Zapsán v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Brně, oddíl C vložka č. 46872

(dále také jako „poskytovatel“)

(společně pak jako „smluvní strany“, samostatně jako „smluvní strana“)

Kontaktní osoba za smluvní stranu objednatele: Mgr. Věra Častová, tel. +420 565 591 710, e-mail:

vera.castova@jihlava-city.cz

Kontaktní osoba za smluvní stranu poskytovatele: Kamila Komzaková, tel. 603 586 401, e-mail:

kamila.komzakova@jazskola.eu

Smluvní strany uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu (dále též „Smlouva“)

II. PŘEDMĚT SMLOUVY

Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavírají na základě výsledků výběrového řízení veřejné zakázky malého rozsahu na služby s názvem „Jazykové vzdělávání zaměstnanců statutárního města Jihlava a uvolněných členů zastupitelstva města“ (dále také jako „veřejná zakázka“).

Předmětem smlouvy je poskytování jazykového vzdělávání dle přílohy č. 1 této smlouvy, a to formou průběžné výuky anglického a německého jazyka v různých stupních pokročilosti pro běžnou a odbornou komunikaci zaměstnanců objednatele a uvolněných členů Zastupitelstva města Jihlavy (dále také jako „účastníků“) v prezenčních a distančních (on-line) jazykových kurzech konaných v prostorách objednatele a poskytovatele v Jihlavě.

Zajištění kurzů anglického a německého jazyka poskytovatelem musí splňovat následující požadavky objednatele:

- Kurzy jazyků budou probíhat formou **individuální výuky** (tj. jeden účastník na kurz) a formou **skupinové výuky** (počet účastníků ve skupině 2 až 4).
 - **Skupinová výuka** – výuka anglického a německého jazyka v různých stupních pokročilosti pro běžnou a odbornou komunikaci účastníků objednatele v prezenční a distanční (on-line) formě vzdělávání.
 - **Individuální výuka** - výuka anglického a německého jazyka v různých stupních pokročilosti pro běžnou a odbornou komunikaci účastníků objednatele v prezenční a distanční (on-line) formě vzdělávání.
- Objednatel si vyhrazuje právo na změnu počtu skupin specifikovaných v Příloze č. 1 této smlouvy, a to v souvislosti s jazykovými znalostmi účastníků a s potřebami objednatele.
- Výuku bude provádět osoba v pozici lektora:

- český lektor (nikoli rodilý mluvčí) nebo
- rodilý mluvčí (zahraniční lektor).
- Objednatel požaduje zajištění přípravy a realizace celoročního jazykového vzdělávání účastníků prezenční i distanční (on-line) formou.
- Výuka jednotlivých kurzů bude probíhat v rámci vymezené pracovní doby, případně i mimo pracovní dobu, přičemž přesný termín a čas bude stanoven na základě dohody mezi účastníky a lektorem.

III. ROZSAH PLNĚNÍ

Počet skupin dle přílohy č. 1 této smlouvy je stanoven pouze jako předpokládaný, odvíjí se od počtu přihlášených účastníků a úrovně znalosti jazyka účastníků.

Počet skupin i počet účastníků se může v průběhu doby trvání smlouvy měnit.

Předpokládané množství skupin jednotlivých kurzů nemusí plně odpovídat skutečnému realizovanému plnění. Objednatel si vyhrazuje právo odebrat veškeré předpokládané množství skupin či odebrat více než předpokládané množství požadovaných skupin.

IV. ZPŮSOB ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ

Vzdělávání bude realizováno v ucelené formě podle základních na sebe navazujících učebnic (lekce 1 až X) tvořících logický vzdělávací program. Každému účastníkovi budou poskytovatelem poskytnuty studijní materiály pro jednotlivé stupně pokročilosti minimálně v rozsahu: učebnice, cvičební sešit, audio nebo audiovizuální nosič s látkou probíranou v daném stupni pokročilosti (případně modulu) a materiály pro odborný jazyk.

Poskytovatel je povinen, v případě, kdy lektor bude účastníky kurzů opakovaně alespoň dvakrát negativně hodnocen a ke zlepšení výuky nedojde ani po předchozí písemné výzvě objednatele, zajistit výměnu lektora, a to na základě písemné (e-mail, datová schránka, pošta) žádosti objednatele.

Poskytovatel prohlašuje, že:

- je schopen zajistit výuku v takovém rozsahu a kvalitě, jak je ujednáno v této smlouvě,
- výuka bude zajištěna kvalifikovanými lektory,
- zajištění výuky povede k naplnění účelu, za jakým smluvní strany smlouvu uzavřely,
- se zajištěním výuky anglického a německého jazyka v minimálně srovnatelném rozsahu i kvalitě má předchozí zkušenosti.

Objednatel se zavazuje k přijetí řádně a včas poskytnutých služeb a zaplacení sjednané ceny za jejich provedení podle podmínek sjednaných v této smlouvě.

V. CENA PLNĚNÍ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

1. Cena předmětu Smlouvy je sjednaná na rozsah daný dokumentací a touto Smlouvou jako cena maximální, platná po celou dobu plnění této Smlouvy + příslušná sazba DPH dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění platném (dále také jako „zákon o DPH“) ke dni povinnosti přiznat daň s výjimkou případů stanovených v této Smlouvě.

2. Cena předmětu Smlouvy je vyjádřena oceněním jednotkovými cenami v členění dle informační a cenové tabulky a je podložena nabídkou poskytovatele ze dne 8. 1. 2021.

Cena celkem za předmět Smlouvy za 1 rok (bez DPH) 377.184,- Kč
+ příslušná sazba DPH dle zákona č. 235/2004 Sb., ve znění platném ke dni vzniku povinnosti přiznat daň.

3. Obě smluvní strany se dohodly, že počínaje dnem 1. 1. 2022 bude cena díla uvedená v odst. 2. tohoto článku každoročně upravována. Výchozí částkou pro provedení úpravy se pro příslušný kalendářní rok rozumí výše ceny díla za bezprostředně předcházející kalendářní rok (bez DPH).

Úprava ceny díla bude provedena zvýšením, a to o procenta, odpovídající procentům průměrné meziroční míry inflace vyjádřené přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen oznámené Českým statistickým úřadem (ČSÚ) za uplynulý kalendářní rok. Míra inflace je zveřejňována ČSÚ či jeho právním nástupcem. Výchozí částkou pro provedení úpravy nájemného pro rok 2022 je částka 377.184,- Kč (bez DPH).

4. Poskytovatel je oprávněn požadovat tuto odměnu pouze ve vztahu ke skutečně odvedené službě (odpracovaným hodinám v rámci realizace jazykového vzdělávání). Poskytovatel je povinen vést prezenční listy účastníků pro každou skupinu vč. uvedení data konání kurzu, které budou objednateli vždy poskytovány měsíčně pro kontrolu faktur.

5. Prezenční list účastníků za jednotlivé kurzy za každý měsíc musí poskytovatel zaslat nejpozději do 5 pracovních dní následujícího měsíce, a to v elektronické podobě na vzdelavani@jihlava-city.cz, které budou sloužit pro kontrolu fakturovaného plnění.

6. Platbu provede objednatel na základě daňového dokladu vystaveného poskytovatelem za plnění poskytnuté za uplynulý měsíc.

7. Poskytovatel bude fakturovat dílčí částkou za měsíční poskytnuté plnění, a to nejpozději do 15. dne následujícího měsíce.

8. Splatnost faktur bude minimálně 21 kalendářních dnů po prokazatelném doručení faktury objednateli. Daňový doklad – faktura bude dodavatelem předána objednateli v elektronické podobě, a to ve formátu *.pdf či jiných formátech na základě požadavku objednatele, na emailovou adresu: epodatelna@jihlava-city.cz. na epodatelna@jihlava-city.cz

9. Objednatel bude platit cenu na základě řádně vystavené faktury na bankovní účet poskytovatele, přičemž cena se považuje za uhrazenou řádně a včas, je-li nejpozději poslední den lhůty splatnosti příslušná částka odepsána z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.

10. Veškeré daňové doklady – faktury musí obsahovat kromě lhůty splatnosti, náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje, je objednatel oprávněn ji zaslat ve lhůtě splatnosti zpět k doplnění nebo opravě s uvedením důvodu vrácení, aniž se tak dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti počíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněného či opraveného dokladu. Případně-li termín splatnosti na den pracovního volna nebo pracovního klidu, posouvá se termín splatnosti na nejbližší následující pracovní den po dni pracovního volna.

VI. PRÁVA A POVINNOSTI POSKYTOVATELE

1. Poskytovatel se zavazuje postupovat při zajišťování výuky s odbornou péčí a v souladu s touto smlouvou, jakož i v souladu s jejím účelem. Poskytovatel se zavazuje informovat objednatele bez zbytečného odkladu o veškerých skutečnostech souvisejících s poskytováním služeb dle této Smlouvy.

2. Poskytovatel se zavazuje respektovat pokyny objednatele, kterými jej objednatel upozorňuje na možné porušení jeho smluvních či jiných povinností.

3. Poskytovatel upozorní objednatele bez zbytečného odkladu na nevhodnou povahu služeb, kterou mu ke splnění závazků dle této smlouvy poskytnul, nebo pokynu, který mu objednatel dal. To neplatí, nemohl-li nevhodnost zjistit ani při vynaložení potřebné péče.

4. Poskytovatel se zavazuje uhradit objednateli veškerou škodu, která mu vznikne při realizaci této Smlouvy v případě, že poskytované služby se ukážou být nedostatečné, neúplné a/nebo v rozporu s touto Smlouvou.

5. Poskytovatel se zavazuje, že výuku zajistí jen prostřednictvím lektorů, kteří splňují stanovené kvalifikační předpoklady.

VII. PRÁVA A POVINNOSTI OBJEDNATELE

1. Objednatel se zavazuje poskytnout poskytovateli, popřípadě poskytovatelem zmocněné osobě úplné, pravdivé a včasné informace potřebné k řádnému plnění závazků poskytovatele.
2. Objednatel poskytne poskytovateli, popřípadě poskytovatelem zmocněné osobě veškerou součinnost, která se v průběhu plnění závazků poskytovatele dle této Smlouvy projeví jako potřebná a zavazuje se zajistit dostatečnou spolupráci ze strany účastníků objednatele.
3. Objednatel se zavazuje seznámit poskytovatele se všemi relevantními skutečnostmi, které jsou nezbytné pro poskytnutí každé jednotlivé služby.
4. Objednatel se zavazuje k zajištění vhodných prostor na výuku v prostorách objednatele.

VIII. ODPOVĚDNOST ZA ŠKODU

1. Poskytovatel odpovídá za řádné, odborné a včasné poskytnutí služeb. Poskytovatel odpovídá objednateli za škodu, kterou mu způsobil v souvislosti s poskytováním příslušných služeb. Poskytovatel odpovídá za škodu způsobenou objednateli i tehdy, byla-li škoda způsobena v souvislosti s poskytováním příslušných služeb jím zvoleným zástupcem nebo jiným zaměstnancem.
2. Smluvní strany nesou odpovědnost za způsobenou škodu v rámci platných právních předpisů a dle této Smlouvy.

IX. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. V případě, že se všichni účastníci kurzu nedostaví na vyučovací hodinu ze závažných důvodů, a tyto závažné důvody bez zbytečného odkladu poskytovateli oznámí, bude poskytnuta výuka za takto omluvenou absenci v náhradním termínu.
2. V případě, že se všichni účastníci kurzu nedostaví na vyučovací hodinu a svou neúčast předem poskytovateli neoznámí, má poskytovatel právo si účtovat kurz v plné výši sjednané ceny.
3. Objednatel může od smlouvy odstoupit, a to v případě, že poskytovatel neprovádí výuku řádně a včas a k nápravě nedošlo ani v dodatečné lhůtě po předchozí písemné výzvě objednatele. Odstoupení nabývá účinnosti dnem prokazatelného doručení jeho písemného vyhotovení poskytovateli.
4. Objednatel je dále oprávněn od smlouvy odstoupit za podmínek stanovených zákonem a
 - a) v případě vydání rozhodnutí o úpadku poskytovatele dle zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), ve znění pozdějších předpisů,
 - b) v případě, že poskytovatel v nabídce podané do výběrového řízení k veřejné zakázce uvedl informace nebo předložil doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo by mohly mít vliv na výsledek výběrového řízení.
5. Pokud objednatel nezaplatí poskytovateli cenu v termínu uvedeném v čl. V odst. 8 této smlouvy za poskytovatelem řádně a včas zajištěnou výuku, je poskytovatel oprávněn účtovat objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05 % z ceny za každý i započatý den prodlení.

X. DOBA TRVÁNÍ SMLOUVY A JEJÍ ZÁNİK

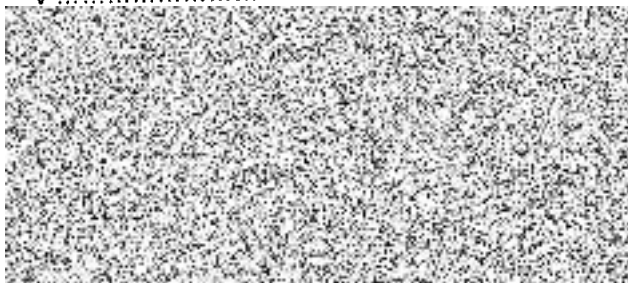
1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva může zaniknout písemnou dohodou smluvních stran, výpovědí nebo odstoupením od smlouvy dle čl. IX odst. 3 a 4 této smlouvy.
3. Tuto smlouvu mohou smluvní strany ukončit výpovědí bez uvedení důvodů s tříměsíční výpovědní lhůtou, která počne plynout od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně.

XI. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

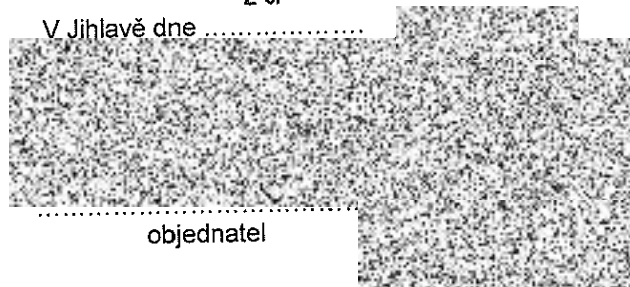
1. Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž jedno vyhotovení obdrží poskytovatel a dvě vyhotovení obdrží objednatel.
2. Tuto smlouvu lze měnit pouze formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
3. Smluvní strany prohlašují, že smlouva byla sepsána dle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek.
4. Vztahy smluvních stran touto smlouvou blíže neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti okamžikem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění. Uveřejnění v registru smluv zajistí statutární město Jihlava v souladu s příslušnými právními předpisy.

Nedílnou součástí této Smlouvy je následující příloha:
Příloha č. 1 – Informační a cenová tabulka

v Jihlavě dne: 13. 1. 2021



20. 01. 2021
V Jihlavě dne



objednatel

Přílohy:

1. Informační a cenová tabulka